



mesita DE noche

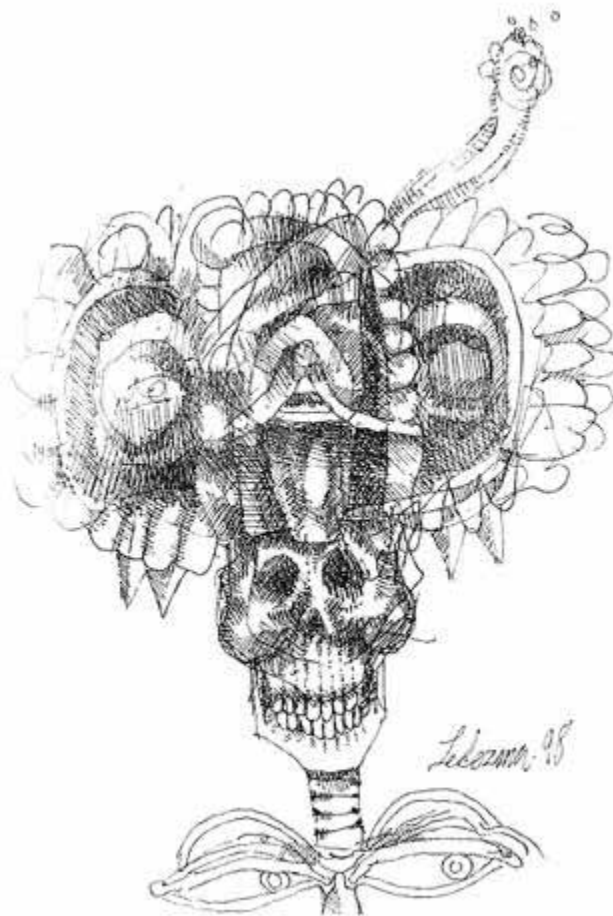
P A T R I C I A Z A M A

Noticias del Congreso de la Lengua

La nueva edición de *El Quijote* se presentó en Rosario, Argentina, en el III Congreso Internacional de la Lengua Española. Se trata de una edición popular (Alfaguara) de 1,300 páginas con prólogos de Mario Vargas Llosa, Francisco Rico, Martín de Riquer y Francisco Ayala. Del millón de ejemplares costará entre 70 y 100 pesos cada copia. El especialista Martín de Riquer Morera (90 años) declaró que él felicitaría a quien no haya leído aún a *El Quijote* porque aún le queda en esta vida el placer de leerlo. Enseguida, cada determinado tiempo, se relee, y después se hojea buscando los pasajes que más gustaron. Dijo también que lo que no debe hacerse es imponer su lectura... Durante el congreso, Miguel León-Portilla (78 años) propuso que se incorpore a lingüistas indígenas en cada una de las 22 academias que hay para 400 millones de hispanohablantes, de los que 50

millones pertenecen a pueblos indígenas. El náhuatl ha aportado estas palabras: tiza, aguacate, petaca, petate, coyote, tequila, y el quechua: cancha, tiburón, maíz. En cuanto al personal: Jacinto Arias, chamula, es

doctor en antropología de la Universidad estatal de Nueva York; Víctor de la Cruz, zapoteca tehuano, es doctor en historia, y Cayetano Juárez, abogado nahua de la huasteca hidalguense... Por su parte, José



Antonio Ledesma

Antonio Pascual (62), coautor con Joan Corominas del Diccionario crítico etimológico de la lengua española, declaró que en el siglo XVII, cuando se hacen los diccionarios, “el foro de la norma” era la clase media alta, a la que se imitaba. Ahora se imita lo que sale en la televisión. Es un disparate decir que el español está conquistando Estados Unidos, dijo, porque lo mejor es tener mejores gramáticas y diccionarios, mejor literatura y que mejore la ciencia y la economía. Fue entrevistado para Babelia, suplemento cultural de El País... Carlos Fuentes asistió al congreso para recibir el primer Premio Real Academia Española, dotado de unos 250 mil pesos.

Villa según Villa

Las memorias de Pancho Villa fueron presentadas en Madrid, España, por Guadalupe y Rosa Villa Guerrero, nietas del guerrillero mexicano. El título es Pancho Villa. Retrato autobiográfico 1894-1914 (Taurus) dictadas a su secretario personal, el coronel Manuel Bauche. Durante 90 años, la familia conservó el texto en cinco cuadernos manuscritos. El libro incluye una cronología completa, mapas y fotografías inéditas, hasta ahora, de Doroteo Arango, el Centauro del Norte. Sus nietas reconocen que en su dictado Villa no miente pero omite detalles.

Por ejemplo no dice que su seudónimo de Pancho Villa lo tomó de un bandido y no de su abuelo. Las nietas declararon que su abuelo perdió la revolución pero ganó la literatura.

Un discurso virtual y un viaje por la historia de la filosofía

El nuevo Premio Nobel de Literatura, Elfriede Jelinek, asistirá a la ceremonia de premiación de manera virtual: grabó un video con discurso en su casa de Viena que se transmitirá el 10 de diciembre durante la entrega de esos premios... Joostein Gaarder (52 años), escritor noruego que ha vendido 30 millones de ejemplares de El mundo de Sofía, contó en Monterrey que durante 15 años reunió ejemplos para construir el viaje por la historia de la filosofía y escribió el libro en tres meses, como un descanso, y que no esperaba que pudiera venderse.

El cuento del final, lectura de Cien años y Gabo y Rulfo

Para quienes buscan un ejemplar pirata de Memoria de mis putas tristes porque quieren conocer el otro final del libro, Gabriel García Márquez aclaró que su novela tiene un solo y único final. El otro es invento de los editores que se quieren pasar de listos. Mientras tanto, en Aracataca, Colombia, se prepara un monumento en honor al escritor,

que será realizado por el artista colombiano Hugo Zapata. El monumento será un regalo del gobierno mexicano y de la empresa Comex y se instalará en un espacio público denominado Ágora Pedro Páramo. Y en la ciudad de México, en el palacio de Bellas Artes, se realizó una lectura ininterrumpida de Cien años de soledad, en la que participaron tres decenas de escritores, entre ellos Mónica Lavín, Eugenio Aguirre y Orlando Ortiz.

Nueva versión de Bajo el volcán

Inspirada en la novela Bajo el volcán pero no basada en ella, el cineasta Ignacio Ortiz realiza la película Mezcal. John Houston hizo en 1984 la película que lleva el mismo título que el libro de Malcolm Lowry, pero no le gustó a Ortiz. Es muy difícil de realizar una película basada en la novela porque “es un drama interno y eso sólo puede ocurrir literariamente”, consideró. En la novela se narra un día en la vida del cónsul británico Geoffrey Firmin, en tanto que en Mezcal la historia trata de seis personas que coinciden en El Farolito, la cantina que aparece en Bajo el volcán, donde se bebe mezcal.

La capacidad femenina de dominio y fabulación

Rosario Castellanos (1925-1974) declaraba, según Carlos Montema-

yor, que ella escribía de la condición femenina, de la mujer, de la sumisión, la marginación, la soledad y el dolor, pero también de su capacidad de dominio y de fabulación. Una veintena de estudiosos europeos, norteamericanos y mexicanos participaron en el Coloquio Internacional de Homenaje a Rosario Castellanos efectuado en El Colegio de México y en el Fondo de Cultura Económica (FCE). Entre otros participaron Gabriel Guerra, hijo de Rosario Castellanos; Consuelo Sáizar, directora del FCE; Elena Urrutía, Adriana Ortiz, Lucía Melgar, y el propio Carlos Montemayor. A manera de homenaje, en Chiapas se prepara una agenda con fotografías de los lugares donde vivió y creció la poetisa, así como fragmentos de su obra.

Los que están por salir

Francisco Prieto publicará este mes sus novelas Caracoles, Ruedo de incautos y La francesa del Café Tacuba en un solo tomo editado por el Fondo de Cultura Económica (FCE)... Emmanuel Carballo presentará la nueva edición de Protagonistas de la literatura mexicana, su galería de autores a la que ha agregado la semblanza dedicada a Octavio Paz. En Guadalajara dijo que dejó la crítica creativa porque ya no está en edad para hablarle a un chico de 20, 25 años porque ese chico necesita un crítico que tenga

esa edad, que viva su mundo y que tenga su estética... Por su parte, Eraclio Zepeda, informó en Madrid que Las grandes lluvias serán cuatro novelas suyas que aparecerán en el 2005 editadas FCE. Y el hijo de Camilo José Cela, Camilo José Cela Conde, aseguró que tiene en su poder 60 cartas de amor que el Premio Nobel español le escribió a su primera esposa. "Ella me pidió que las publicase y lo haré en cuanto un juez me lo permita..." Las tentaciones de lo imposible (Alfaguara), un ensayo sobre Victor Hugo, es el nuevo libro de Mario Vargas Llosa

quien dijo que los códigos estilísticos del autor francés, su técnica y su tiempo, no son los de la literatura actual, pero lo que cuenta "sigue profundamente vivo".

Luto en las letras

El mundo de las letras está de luto por la muerte de Mauricio Achar (1937-2004) quien propició como ninguno el encuentro de los libros con los lectores y demostró que la literatura es un gran negocio, contradiciendo los argumentos que esgrimen editores y libreros para seguir viviendo de los autores. ■



Martín Velázquez